

5.-6. marts

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Johanne Christine Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Johanne og Astrids storesøster,
Christine/Mornine, boede sammen
med sin amerikanske mand på 54
Coolidge Str. i Brookline, Mass., USA.
Astrid og Alfred Goldschmidt flyttede i
1905 til Malmø, da han af sit firma der
blev tilbudt en højere stilling, end den
han havde i København.

Johanne og Astrids søster,
Thora/Tutte, ventede barn.

Sender's location:

St. Pauli Kyrkogatan No 19 4.

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens
bagside

Recipient's location:

54 Coolidge Str. Brookline Mass. USA

Recipient info (Transcript, Inscription,
etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens
forside

Mentioned people:

Thora Branner
Alfred Goldschmidt
Malin Holmström-Ingers
Hornung & Møller
Enoch Ingers
Christine Mackie
Mathilda -, pige i huset hos Astrid
Warberg-Goldschmidt
Ellen Sawyer
Laura Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0410

Trykt udgave:

Nej

Provenance:
Testamentarisk gave til Østfyns
Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Skrevet på kuvertens forside:]

læst 1964.

dateret marts 1905.

Frøken Johanne Warberg

54 Coolidge Str.

Brookline

Mass.

U.S.A.

[Skrevet på kuvertens bagside:]

Afs Astrid Goldschmidt

St Pauli Kyrkogatan

19⁴ - Malmø

Sverige

[På hovedet:]

Hilsen fra Alfred

[I brevet:]

St Pauli Kyrkogatan 19 3 Sal 4 Våning

5-6 Marts 1905

Kære Jungel! Det er Søndag – lige efter Middag – Alfr. og jeg står i Begreb med at trave ad Landevejen til Åkorp at besøge Molle – og glæder os til den gode Tur.

Vi er nu så vidt i Orden, at vi har sovet herude i Nat – boet på Hotel hidtil – afventende et Lægesyn, der først skulde tilse vor Bolig.

Her er rasende smukt ude - vores nye Møbler tager sig udmærket godt ud her i de store lyse Stuer – og vi har fået herlige Farver på Væggene – rødt i Alfreds akurat som på Dit Kams, da Farven var ny – ensfarvet grønt hos mig – lidt lysere end i gl Dage på Elles Kams - nu går vi videre her i Morgen ---

Søndag Aften.

Det blev en dejlig Spadseretur – kønt, køligt Forårsgrøjt – men rene og tørre Veje. Vi traf Molle og blev vel modtagne – Manden var ikke hjemme. Vi drak Kaffe der og tilbragte nogle hyggelige Timer der – de har det så smukt – og Ungerne er henrivende – Molle selv er også forfærdelig sød. Molle spillede lidt for os – siden Alfred. De har et dejligt Flygel – stort – af et svensk Firma, der ligner Hornung & Møller – siger de, for jeg kan sgu høre det.

Da vi mærkede, at Molle var bedt til Hvilan om Aftenen, så tog vi Afsked - havde ellers tænkt at blive der til Aften.

Af Turen var vi ellers bleven så skrupsultne, at vi strax, da vi kom til Malmø, maatte ind og have en Forfriskning; vi har jo en lang Vej hertil fra Stationen – c ½ Time. Da vi kom hjem, gav vi strax Pigen Mathilda Ordre at "duka" Aftensmaden; Du aner ikke, hvor det er herligt at have Pige! hun er nu også så storartet – spørger aldrig om noget – men ordner selv stiltfærdigt sit Arbejde og laver alt til Punkt og Prikke, som vi vil have det – desværre er hun kun foreløbig – skal gifte[s] til Maj. ---

Du er ellers en net en Junge at skælde mig ud for Troløshed – i Mandags fik jeg et Kort – og forrige Gang et lillebitte 3 Siders Brev fra Dig. Mon Du ikke snart får min rigtige Adresse i Hænde – jeg synes, det er Åringer siden, at jeg opgav den til Dig – men endnu går alle Breve over Fabriken. I Morges havde jeg Brev fra Mor – og var jo strax overbevist om Tutte – særlig da jeg havde drømt en yndig lille Pige om Natten – men nej, Tutte haler det ud bestandig – dog måske det dog er hændt i Nat.

På Tirsdag rejser Alfred atter til Leipzig for Resten af Ugen; jeg følger ham til Kjøbenhavn og bliver hos Mor til næste Dag. Måske da Tutte tænder. Uha, det må ellers ikke være rart at skulle på Stiftelse – og endda på Fællesstue; jeg synes da, det må være ganske henrivende at ligge i Barselsseng hjemme i sit eget Hus, hvor man har sin Mand og det hele. Også hvis man skulde dø, hvad man jo altid ricikerer.

Når Du svarer på dette Brev, så skriv lidt nøjagtig til mig om, hvornår Du kommer hjem – jeg synes, at Spørgsmålet er noget svævende – men Du véd måske intet selv derom. Og Pladserne? Sig mig også, om det er Chancer.

Men bliv dog ikke for længe hos de ækle Amerikanere – Du som ikke behøver det. Molle fortalte om en svensk Digter ["svensk" indsat over linjen], der i et Dagblad havde skreven nogle Artikler, hvori han ikke levnedede Amerikanerne Ære for 2 Skilling. Så snart jeg kan få fat i dem – de skal udkomme i Bogform – vil jeg sende Mornine dem – vil de ikke virke som Balsam?

Nå - måske ser vi vel Mornine en Dag – det kan jo blive knusende sjov: og hun vil da også have glimrende Gavn af det. –

Nu må jeg slutte – vi skal i Seng –

Tusind Hilsner - Dis

St Pauli Nybrogade 19³ ^{4 Væring}
5-6 Marts 1855

Kære frøge! Det er Spndag - lige efter
Midday - afpr. og og skår i Begreb
med at have ad Landeugen til
Åbning at besøge Malle - og Jæder
as til den gode Pær.

Vi er nu i midt i Oudeu, at vi har
sværet herinde i Nat - baed på Malle
lidt - afventende et Bøje, der
skal stude til os vor Bely.

Her er nærende smukt inde -
nores nye Imphlet ligger i indendel
god tid her i de store Lyse
Båne - og vi har fået herlige
Parner på Bøje - rdt i Alfred
aktual som på dit Bams, da Parner
var ny - enfarves og grønt hos mig
- lidt lysere end i J. Døst på Ulles
Kams - nu går vi i viden
her i Mørke

Spndag Aften.

Det blev en rigtig Spadseretur
Bøst. Bøst Frøgrønt - men rene
og lyse Tøje. Vi traf Malle og blev

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

sel modtagne - havde var ikke
hemme. Vi drak Kaffe der og
tilbragte nogle hyggelige timer der
- de har det så smukt - og kysene
er herover de - malle selv og vi
forfødelig spid. Malle spillede
Lil for os - siden Aften. Der
har et dejligt Flygel - stort - og
et smukt Firna der lig ved Bohmen
og kilder - og de, for Lyg kan sigte
høre det.

Da vi mærkede, at malle var
bedt til Aften om Aftenen, så
tog vi afsked - havde ellers tænkt
at blive her til Aften.

Op Turen var vi ellers bleven
så skruppillede, at vi skag ha
vi kom til Kælvø; måtte jid
og ham en Dampskibning; vi har
en lang Tid her til for Skibenes
i Tiden. Da vi kom hjem, var vi
skrag Tiden maaltida Ordre til
at "dåbe" Aftenen; den
amerikanske hvor det er herligt at
have Tige! her er den nye og
skrakel - og jeg aldrig om noget

men ordet selv skilførdigt sid
Arbejde og bærer det til Punkt og
Tidde som vi vil have det - herover
er kun kun jodelig - skag sigte
til Dag.

Det er ellers en vel en Jungs -
at skælde mig ud for Trakthed -
i Mandags fik jeg et Brev - og
parrig. Lang et lille Brev og Skerster
fra Dig. Men du ikke snart får
min rigtig Adresse; herud -
jeg sigte, det er Aringer siden, at
jeg opgav den til Dig - men
inden og for alle Brev om
Fabriken. I Norge havde jeg Brev
fra Mor - og var for skrag mærket
om Tulle - særlig la jeg havde siget
en godig lille Tige om Læken - men
jeg, skulle kalde det ind herover
- det måtte det dag er herud; det
På Tirsdag rejste Kasper og her til
Seipen for Breden af Dagen; jeg følger
ham til Aftenen og bliver her
Mor til sidste Dag. Hvis de da Tulle
herud. Uha, det må ellers ikke være
rart at skulle på Skibet - og endda

BB0410,
Faldesstue; jeg synes da, det ma
være ganske henrivende at
ligge i Baselsens hjemme i sit
egne Hüs, hvor man har sin hand
og det hele. Og hvis man skulde
kjøpe, hvad man jo altid ricikerer.

Når Du svarer på dette Brev,
så skriv lidt omgjæld til mig om,
hvornår Du kommer hjem! - jeg
synes, at Jppysmaalet er noget
sværende - men Du véd måske
intet selv derom. Og Pladserne?
Sig mig også, om det er Chancen.

Men bliv dog ikke for længe
høst de øble Amerikaneere. - Du
som ikke behøver det. Malle fortælle
om en Digter, der i et Dagsblad havde
skrevet nogle Artikler, hvori han
ikke kendte Amerikaneere One
for 2. Billeding. Så snart jeg kan få fat
i dem - de skal indkomme i Bøjsform -
vil jeg sende Marianne dem - vil
de ikke virke som Balsam?

Åh - måske ser vi vel Marianne en
Dag - det kan jeg blive bøvende
gjort, og hun vil da også have gjen-
revidt Ram af det.

Åh mig og stikke - vi skal i Sang -
tusind Miles - Dis